

插
圖
本

笔随斋容



御 前 常 备 第 一 奇 书

包罗万象的笔记小说，
涵盖了历史典故、
天文地理、轶闻奇说、
诸子百家之言及诗文词
句各类。

洪迈著

论王朝废兴，彰显灼见
谈历史典故，娓娓道来
考百家之言，指正存疑
评诗文词句，议论精当



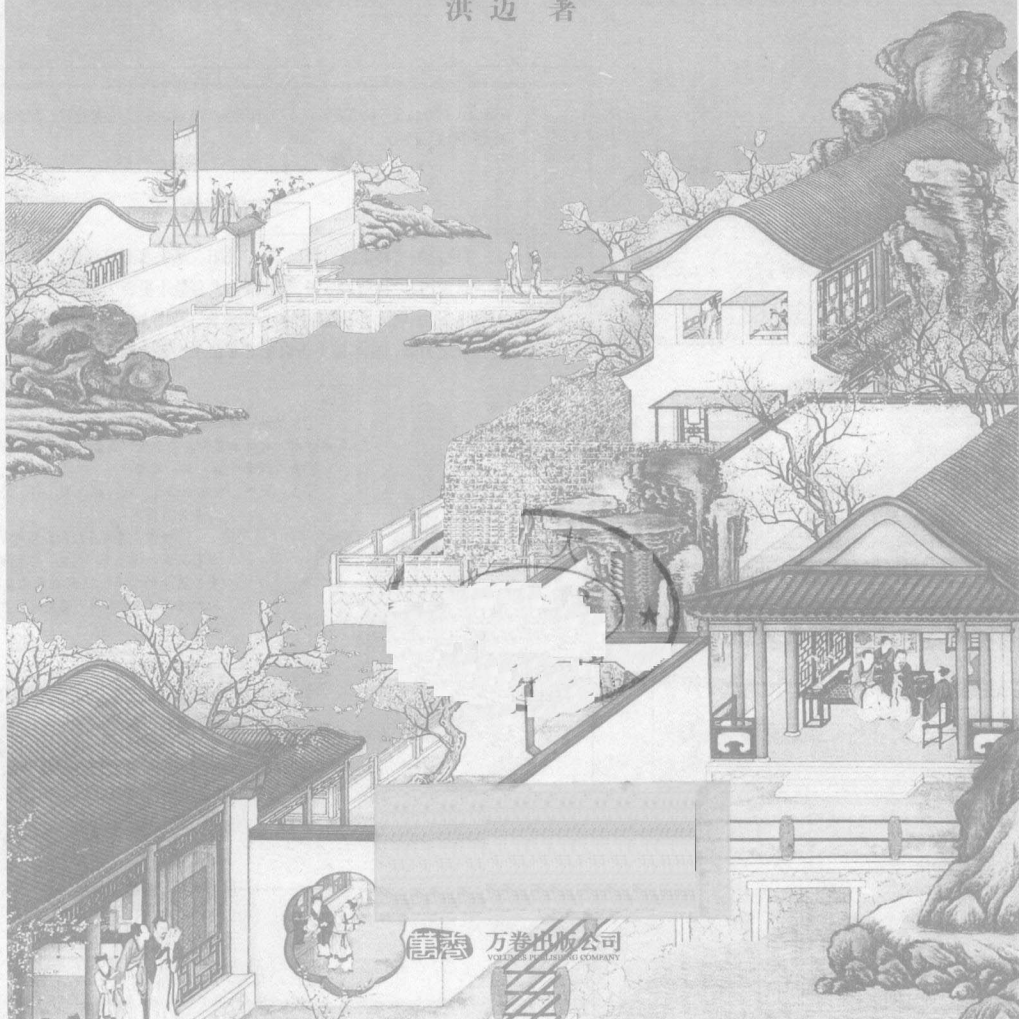
万卷出版公司

品读国学经典 · 家藏四库丛书

插图本

容斋随笔

洪迈 著



万卷

万卷出版公司

WUJUAN PUBLISHING COMPANY

© 洪迈 2008

图书在版编目(CIP)数据

容斋随笔：插图本 / (南宋) 洪迈著. —沈阳：万卷出版公司，2008.4

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-163-4

I. 容… II. 洪… III. 笔记—中国—南宋—选集 IV. Z429.442

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 046608 号

设计制作 /  智品圖書
ZHIPIN BOOKS



容斋随笔 (插图本)

-
- | | |
|------|-----------------------------------|
| 出版者 | 万卷出版公司 |
| 地址 | 沈阳市和平区十一纬路 29 号 |
| 邮编 | 110003 |
| 联系电话 | 024-23284089 |
| 电子信箱 | hbzbs@mail.lnpgc.com.cn |
| 印刷 | 北京中印联印务有限公司 |
| 经销 | 各地新华书店发行 |
| 幅面尺寸 | 720mm × 1000mm 1/16 |
| 印张 | 29.25 |
| 字数 | 350 千字 |
| 版次 | 2008 年 5 月第 1 版 2008 年 5 月第 1 次印刷 |
| 策划 | 李英健 |
| 责任编辑 | 丁建新 |
| 书号 | ISBN 978-7-80759-163-4 |
| 定价 | 25.50 元 |
-

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任



丛书推荐人

序言作者

毛佩琦，中国人民大学博士生导师、北京大明清研究中心兼职研究员、中国明史学会常务理事、北京

郑和下西洋研究会常务副理事长、北京吴晗研究会副会长。长期从事中国明史、社会生活史、文化史研究，主要著作有《明成祖史论》、《明清行政管理制度》、《中国明代政治史》，主编有《岁月河山——图说中国历史》、《中国社会通史·明代卷》等。在中央电视台「百家讲坛」主讲明史、七解《中庸》，影响广泛。

何谓「家藏四库」

《四库全书》编定于清乾隆四十三年，共收中华典籍346种。如此浩瀚典籍仅分经（儒家经典）、史（各类史书）、子（百家著述）、集（名家诗文）四类。其后，「四库」之名既具有中华经典集成的寓意，同时也具有古代图书分类的含义。

进入二十一世纪，中华经典所蕴含的智慧，越来越为世人瞩目。中央电视台「百家讲坛」的热播足以证明这一点。丛书策划者为了消除今人阅读古代文言经典的艰涩，力求使用时人容易读懂的版面图示和读解心得的方式，让读者充分汲取古人成功的养分，使圣贤的智慧真正进入寻常百姓家。所以丛书得名「家藏四库」。

第二辑主编

赵国华，安徽

界首人，1955年生，1982年毕业于



于北京大学历史系，从事出版工作至今。

现任黄山书社总编辑、编审，《明史

研究》常务编委。在学术文化和古籍

文献整理出版工作领域长期耕耘。个

人和所编图书屡获国家、地区各级奖

项和荣誉。1996年被评为全国优秀中

青年编辑。



《容斋随笔》阅读指南

生僻字多音字注音

帮助读者顺畅阅读，还原古人吟咏声韵。

图文相融，以图释文

甄选优秀古版画，诠释文章悠远意境。

选字注音

- 生僻字单独标注拼音
- 古今异读字标注拼音
- 重复出现字词反复注音

译文

- 遵循信达雅的原则，用现代人能理解的话语再现古人心境

容斋随笔

《请以八月五日为千秋节表》说：“月惟仲秋，日在端午。”如果这样，那么每月的初五都可以叫端午了。

郭璞葬地

《世说》：“郭景纯^①过江，居于暨阳。墓去水不盈百步^②，时人以为近水，景纯曰：‘将当为陆。’今沙涨，去墓数十里皆为桑田。”此说盖以郭为先知也^③。世传《锦囊葬经》为郭所著，行山卜宅兆者印为元龟^④。然郭能知水之为陆，独不能卜吉以免其非命乎？厕上衔刀之见浅矣。

注释

①郭景纯：即郭璞，字景纯，晋朝名士、文学家，精通风水方术，有许多著作流传于世，最著名者当属《游仙诗》。

②去：距离。盈：满，充满。

③盖：大概，表推测语气。以：把，拿，将。此处指将郭景纯当作先知。

④世传《锦囊葬经》为郭所著，行山卜宅兆者印为元龟：元龟，即大龟，古人用于占卜的工具。这两句意为风水先生把郭璞的《葬经》作为看风水、占卜吉凶的依据。

译文

《世说新语》记载：“郭景纯南渡后，住在暨阳（今江苏江阴县东），墓地距江水不满一百步，当时人都认为距水太近。郭景纯说：‘不久就会变成陆地的。’现在泥沙上涨了，离墓地几十里都成了良田。”这种说法，是把郭璞看成未卜先知的。社会上传说，《锦囊葬经》是郭璞所著，看坟地卜宅基的，把它奉为经典。然而郭璞能知道江水会变成陆地，就不能占下一个好并避开杀身之祸吗？厕上衔刀的小术，太浅近了。



郭璞

《容斋随笔》阅读指南

准确注释详解深奥词句

准确的注释详细解释文章晦涩难懂之处。

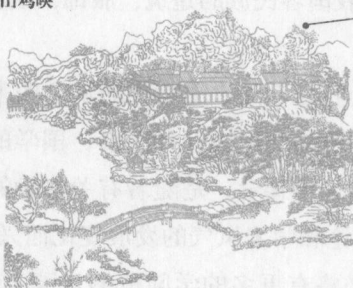
典雅译文再现古人风格

典雅流畅的译文助读者顺利阅读原文。

容斋随笔

黄鲁直诗

徐陵《鸳鸯赋》^①云：“山鸡映水那相得，孤鸾^②照镜不成双。天下真成长会合，无胜比翼两鸳鸯。”黄鲁直^③《题画睡鸭》曰：“山鸡照影空自爱，孤鸾舞镜不作双。天下真成长会合，两鸟相倚睡秋江。”全用徐语点化之，末句尤精工。又有《黔南十绝》，尽取白乐天语，其七篇全用之，其三篇颇有改易处。乐天《寄行简》诗，凡八韵，后四韵云：“相去六千里，地绝天邈然。十书九不达，何以开忧颜！渴人多梦饮，饥人多梦餐。春来梦何处，合眼到东川。”鲁直窃为两首，其一云：“相望六千里，天地隔江山。十书九不到，何用一开颜？”其二云：“病人多梦医，囚人多梦赦。如何春来梦，合眼在乡社！”乐天《岁晚》诗七韵，首句云：“霜降水返壑，风落木归山。冉冉岁将晏^④，物皆复本源。”鲁直改后两句七字，作“冉冉岁华晚，昆虫皆闭关。”



万壑松风

以古版画与经典图文相配

- 遴选古人原创插图，确保原汁原味
- 选图方面，广征博采，保证插图清晰质感
- 以图释文，书中的文字与插图完全一一对应

注释

- 权威、准确、客观，极具启发性

①徐陵《鸳鸯赋》：徐陵，字孝穆，南朝梁陈间诗人、骈文家。他编选的《玉台新咏》流传后世，其中以《孔雀东南飞》、《上山采蘼芜》等最为著名。《鸳鸯赋》是它与萧纲的唱和之作。此赋具有诗化的特点，文辞优美。

②孤鸾：鸾，传说中凤凰一类的鸟，是吉祥高洁的象征，多成双成对。孤鸾，即不成双的鸾鸟，文中借指女子形单影只，无人相伴。

③比翼、鸳鸯：比翼鸟和鸳鸯鸟，这两者都是成双成对出现，与前文孤鸾相对。

④黄鲁直：即黄庭坚，字鲁直，北宋著名诗人、书法家，“苏门四学士”之一。

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人作学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

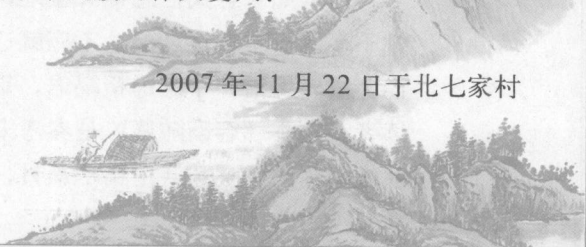
然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

“南宋笔记小说之冠，御前常备第一奇书。”说《容斋随笔》地位显耀实不过分，它自问世以来，便被加诸各种赞誉。此后流传千年之久，为其撰文作序者亦纷然不绝。宋人称这部书“可以稽典故，可以广见闻，可以正讹误，可以膏笔端，实为儒生进学之地”。明人称这部书“可劝可戒，可喜可愕，其于世教未尝无所裨补”，并说读这部书可以“大豁襟抱，洞归正理。如跻明堂，而胸中楼阁四通八达”。清人则认为这部书“淹通该博，南渡以后诸说部，惟《野客丛书》可与对垒，他家终不逮也”。一代伟人毛泽东也十分推崇《容斋随笔》，不论是戎马倥偬的征战岁月，还是举国安定的和平年代，都随身携带，即时翻阅。

《容斋随笔》成书于宋朝，由当世儒生洪迈所著。洪迈是南宋著名的文学家，博学多才，泛览天下群书，尝一有所得，便欣然记之，几年乃成《容斋随笔》。该书问世之际便震动朝野，就连当朝皇帝赵昀也对其爱不释手，并将其作为自己的案头书。蒙受如此恩宠，洪迈欣喜异常，之后再接再厉，又相继写出了《容斋续笔》、《容斋三笔》乃至《容斋四笔》、《容斋五笔》，前后共耗时近40年。为了方便起见，后世统称为《容斋随笔》。

《容斋随笔》一书，涵盖了历史典故、天文地理、轶闻奇说、诸子百家之言及诗文词句。尤为难得的是，洪迈博览群书，思虑严密，对历史记载提出了许多不同意见，并且辅以翔实确凿的考证资料，对后代学者予以很大的启发。

但是如今各式信息铺天盖地，人心日益浮躁，阅读传统经典者，为数不多。一本旷世奇书，不应就这样湮没无闻。酷爱中国传统文化的我们，心内惋惜，于是殚精竭虑，重新整理了一批国学文化丛书，飨之于读者。这本《容斋随笔》是参考宋朝以来的各种珍本、善本，辅以国内权威的译注，挑选其中精华篇目，集结成书。在我们的努力之下，该书

与市场上同类书籍相比，具有许多优势。

一、丰富的版画配图。

《容斋随笔》是古人的随笔小说，距离现代人的想法有一定距离。所以我们查阅大量典籍资料，从卷帙浩繁的古代版画中细心甄选，力求插图与文本一一配合，以图释文，以达到插图是文章的必要阐发，而不是可有可无的装点。所选插图大多出自《帝鉴图说》、《孔子胜迹图》、《绣像十二楼》、《古圣贤像传》、《飞影阁画集》等，囊括了大部分优秀古版画作品。

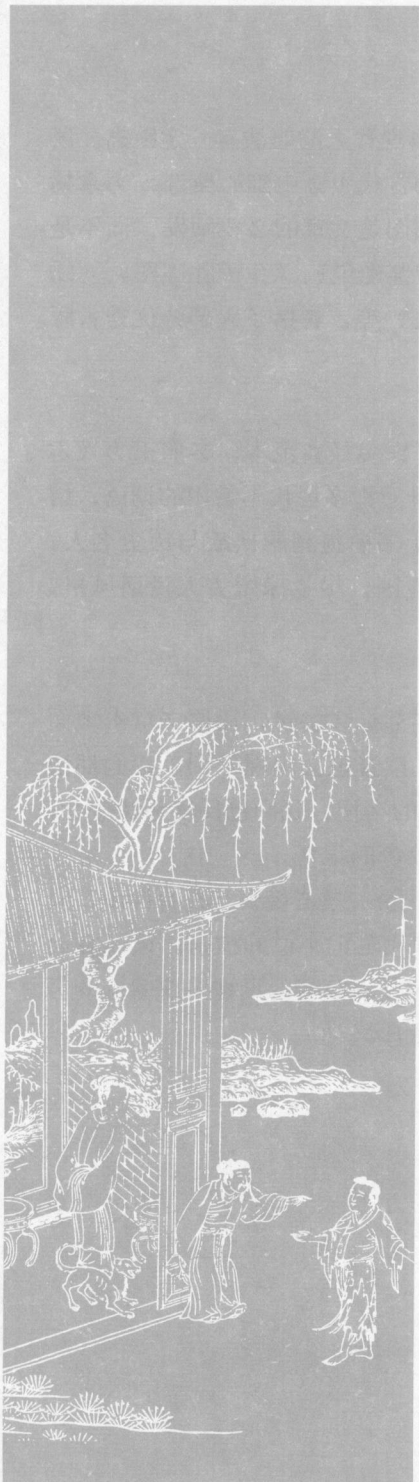
二、注释准确，译文精到。

本着对读者负责的态度，我们查阅了许多经典范本，参照王力《古代汉语词典》，为原文作出准确的注释。针对许多现代不常用的词语，结合当时的时代背景，详细加以说明。对于书中提到的典故与历史名人，也一一详解。译文方面，按照信达雅的原则，尽量保留古人说话风格，再现宋朝学人的思想画卷。

三、独特的注音体系。

本书将生僻字、古今异读字和多音字都标注拼音，还原文章本来面目。因为古时许多字词，随着时代变化，读音也会出现差别，我们都按照古时的读音标注。此外，对于重复出现的字词，我们也反复标注拼音，既免去了读者前后翻阅之苦，也能强化读者的记忆。

本书摘取《容斋随笔》的精华，图文配合，赏心悦目；拼音标注，顺畅阅览；译注准确，深刻理解，再现了宋代笔记小说的精髓。读《容斋随笔》，体悟人生，是编者自己的梦想，也是对读者的期许。愿我们的努力，能激发读者研读、探讨国学文化的浓厚兴趣。



目 录

阅读指南

国学与我们同在

编者的话

容斋随笔

卷 一

八月端午	1
郭璞葬地	2
黄鲁直诗	3
禹治水	4
浅妄书	5
文烦简有当	7
地 险	8
史记世次	10
解释经旨	11
坤动也刚	12

卷 二

唐重牡丹	14
长歌之哀	16
韦苏州	17

张良无后	19
周亚夫	20
汉轻族人	21
秦用他国人	22
曹参赵括	23
信近于义	25

卷 三

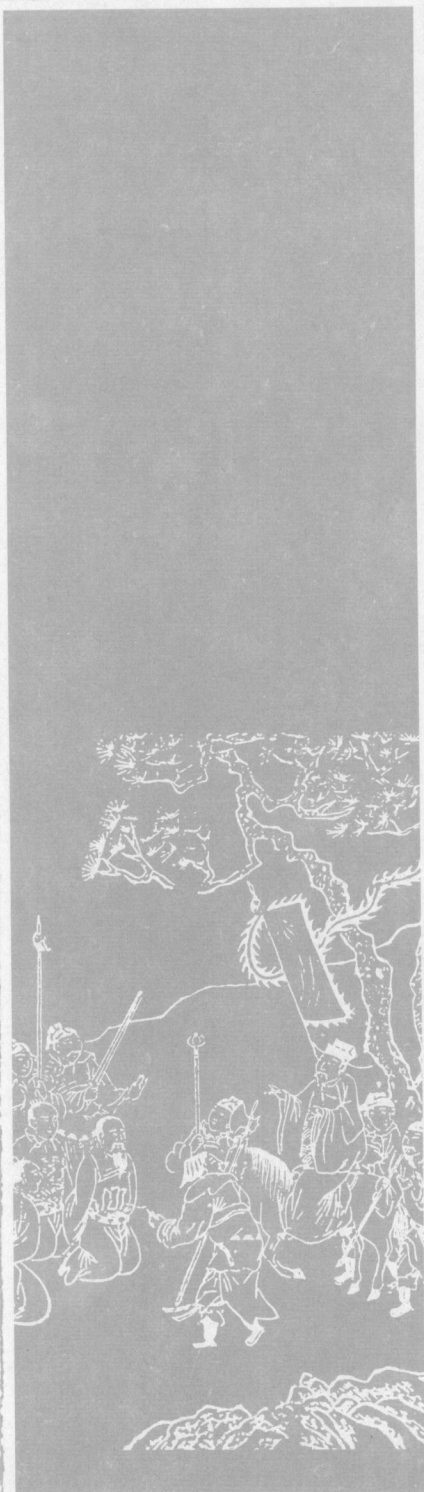
进士试题	27
儒人论佛书	29
四海一也	30
李太白	31
太白雪谗	31
冉有问卫君	33
俗语有所本	34
汉昭顺二帝	35

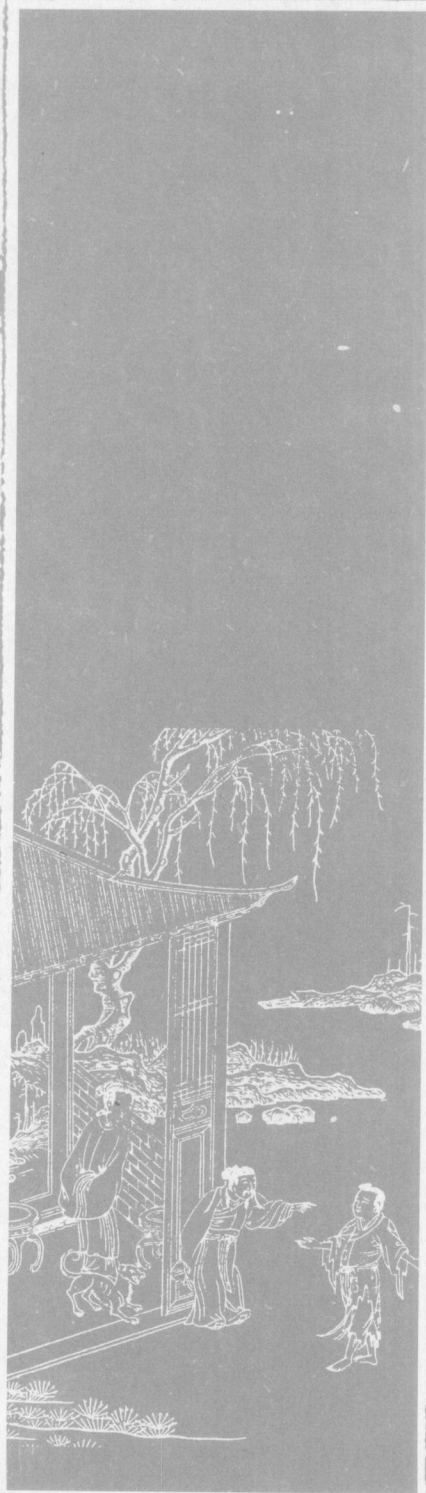
卷 四

温公客位榜	36
李颀诗	37
鬼宿渡河	38
孟蜀避唐讳	39
牛 米	40

卷 五

汉唐八相	41
晋之亡与秦隋异	42





汉宣帝忌昌邑王	43
韩信周瑜	44
汉武赏功明白	46

卷 六

带职人转官	46
上下四方	48
畏无难	49
孔子欲讨齐	50
韩退之	52
诞节受贺	54
左氏书事	55

卷 七

孟子书百里奚	56
韩柳为文之旨	58
李习之论文	59
将军官称	61
洛中盱江八贤	62
汉书用字	65

卷 八

诸葛公	66
沐浴佩玉	68
陶渊明	69
皇甫湜诗	71

卷 九

霍光赏功	72
汉文失材	73
陈轸之说疏	74
简师之贤	75
老人推恩	76
忠义出天资	77

卷 十

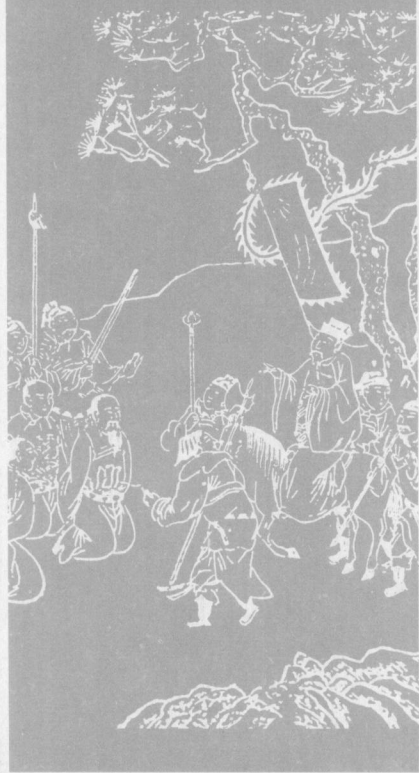
袁盎温峤	78
爰盎小人	79
唐书判	80
古彝器	82
玉蕊杜鹃	82

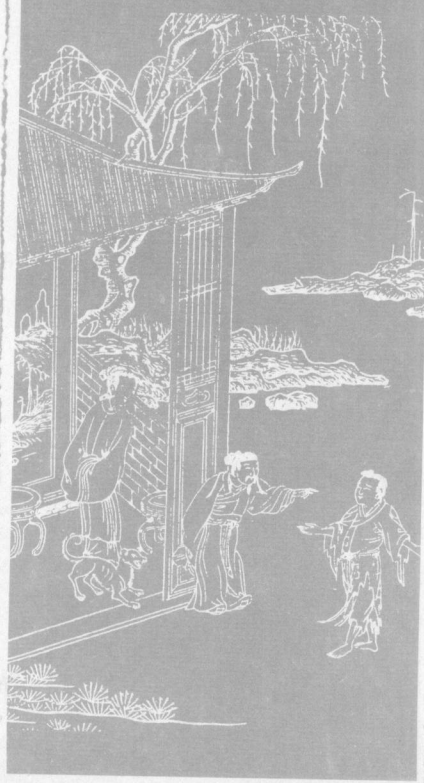
卷十一

将帅贪功	83
汉二帝治盗	85
汉封禅记	87
屯蒙二卦	89
谊向触讳	90

卷十二

利涉大川	91
光武弃冯衍	92
逸诗书	94
巽为鱼	95





虎夔藩 96

卷十三

谏说之难 97

萧房知人 100

吴激小词 102

晏子扬雄 103

卷十四

汉祖三诈 104

有心避祸 105

蹇解之险 107

士之处世 108

卷十五

任安田仁 109

杜延年杜钦 110

范曄作史 111

唐诗人有名不显者 113

世事不可料 114

卷十六

文章小伎 115

南宫适 117

吴王殿 119

王卫尉 119

前代为监	121
和诗当和意	123
稷有天下	124

容斋续笔

卷 一

戒石铭	125
李建州	126
存亡大计	127
重阳上巳改日	130

卷 二

岁旦饮酒	131
存殁绝句	132
汤武之事	133
龙且张步	135
义理之说无穷	137

卷 三

太史慈	138
汉文帝受言	140
丹青引	141
诗文当句对	142
东坡明正	144
无望之祸	145

